

Pedenn da sant Leonard e brezhoneg

Aotrou hon Doue, roet az peus da Sant Leonard an donezon da zieubiñ ar brizonidi.

Ro deomp, dre e berzh da vezañ dieubet deus tout an traoù a hual hor buhez.

Ni hag a zo prizoniad dre chadennoù ar perc'hed, gra dre berzh Sant Leonard e vefemp tud dieubet gant ar pardon a roez deomp hag a c'hallomp reiñ d'ar re all.

Goulenn a reomp kement-se diganit dre Jesus Krist da vab hon Aotrou, pehini a vev hag a ren a-holl-viskoaz da virviken. Amen

Prière à saint Léonard en français

Seigneur notre Dieu, tu as accordé à saint Léonard le don de libérer les prisonniers.

Accorde-nous, par son intercession d'être libéré de tout ce qui entrave notre vie.

Nous qui sommes prisonniers des chaînes du péché, fais que par l'intercession de saint Léonard nous soyons des hommes libérés par le pardon que tu nous donnes et que nous pouvons donner aux autres.

Nous te le demandons par Jésus Christ ton Fils notre Seigneur qui vit et règne pour les siècles des



Sant Leonard (de Noblat), œuvre de 1480
Chapel Saint Leonard, Plœmeur (56270)

Pedenn da sant Jojob—Pière à saint Joseph

Pedenn savet gant ar Pab Fransez.

Prière du Pape François proposée pour l'année jubilaire dédiée à St Joseph

Ni ho salud, gouarnour an Dasprenour, pried ar Werc'hez Vari.

Ennoc'h e fizias Doue e Vab ;
Geneoc'h e taolas Mari e fiziañ ;
Geneoc'h e teuas a C'hrist da vout den.

O Jojob gwenedik
Bezit ivez un tad aveidomp,
ha konduiñ-ni ar hent ar vuhez.
Goulennit aveidomp gras, truez ha kalon
ha diwallit-ni doc'h pep droug. Amen

Salut, gardien du Rédempteur,
époux de la Vierge Marie.
A toi Dieu a confié son Fils ;
En toi Marie a remis sa confiance ;
Avec toi le Christ est devenu homme.

O bienheureux Joseph,
montre-toi aussi un père pour nous,
et conduis-nous sur le chemin de la vie.
Obtiens-nous grâce, miséricorde et courage,
et défends-nous de tout mal. Amen.

Chapel Sant Leonard - Parrez Sant Pier èl liammoù

29vet sul ar Bloaz 10 2021 - (Pellgargit ar folenn : <https://paroisses-ploemeur-larmorplage.fr/brittophone/>)

Kanenn digor : Jésus pegen braz e

1-Jésus, pegen braz é, plijadur an iné,
p'arriù glan dirag Doué, hag én é garanté.

2-Me gav berr an amzér, hag ar poénioù distér,
E chonjal noz ha dé, e eurusted an né.

14-A p'em dégeméro, ag é berh me gleùo :
Dés, servitour fidél, dés d'ar joé éternél.

18-O eurusted heb par, a vreman mé ho kar ;
E poénioù ar vuhé, hwi ra dein leùiné.

1- Jésus, combien est grande, la joie de l'âme
Qui arrive pure devant Dieu, et dans son Amour !

2- Le temps semble court, et insignifiantes les souffrances
en pensant jour et nuit au bonheur du ciel

14- Quand il m'accueillera, je l'entendrai me dire :
"Viens serviteur fidèle, Viens dans la joie éternelle".

18- O bonheur sans égal, dès à présent je vous aime.
Dans les tristesses de la vie, vous me mettez dans l'allégresse

Béleg : É hanù an Tad, hag ar Mab hag ar Spered Santél.

Amen

Béleg : Grès hor Salvér Jésus-Krist, karanté Doué an Tad hag unaniezh ar Spered Santél, reveint genoh-holl

Pobl : Ha get ho spered

Célébrant : Au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit.

Amen

Célébrant : La grâce de Jésus notre Seigneur, l'amour de Dieu le Père et la communion de l'Esprit Saint soient toujours avec vous.

Et avec votre esprit.

Béleg : Mem breder, anzaùam hor péhédoù eit bout è stad de lidein an overenn santél .

Mes frères, reconnaissons nos fautes devant Dieu afin qu'il nous rende digne de participer au sacrifice de la messe.

Me anzaù dirag Doué holl-gelloudek ha diragzoh, mem breder, em-es péhet braz dré sonj, dré gomz, dré ober ha dré chom hep ober. Dré men goall, Dré men goall, dré mem brasan goall.

Rag-sé é houlennan get an Itron Vari berped Gwerhiéz, get an Eled hag an holl Sent, ha genoh, meme breder, pedein an Aotroué Doué aveidon.

Beleg : Plijet get Doué Holl-gelloudek kemér truhé dohom, pardonein deom hor péhédoù, hag hor has d'ar vuhé peurbadus. **Amen**

Je confesse à Dieu tout-puissant, je reconnais devant mes frères, que j'ai péché en pensée, en action, par action et par omission ; oui, j'ai vraiment péché.

C'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très grande faute. C'est pourquoi je supplie la Vierge Marie, les anges, et tous les saints, et vous aussi mes frères, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Que Dieu tout puissant nous fasse miséricorde, qu'il nous pardonne nos péchés et nous conduise à la vie éternelle. **Amen**

Kyrie, Christe, Kyrie eleison

Aotrou Doué ho pet truhé (Bis)

Seigneur, prend pitié de nous

Aotrou Krist ho pet truhé (Bis)

Christ, prend pitié de nous

Aotrou Doué ho pet truhé (Bis)

Seigneur, prend pitié de nous

Pédenn an digor

Pédam an Aotrou Dou

Doué holl-gelloudeg ha lan a vadelzezh, pelleit azohem luskoù ar fallanté hag ar lizidanted.

Elsé ni a gerho, dilùï ha digabestr hrevé ar horv ha hrevé ar spered, aveid gober berped ho venanté.

Dré hor Salvér Jézus-Krist, ho Mab hag hon Aotrou, a viù hag a rén, Doué genoh ha get ar Spered Santél, a holl-viskoazh de virüikén. Amen

Prions le Seigneur,

Dieu tout-puissant et plein de bonté, éloigne de nous les tendances au mal et à la paresse, ainsi nous marcherons sans entrave, selon le corps et selon l'esprit, pour faire toujours ta volonté.

Par Jésus Christ ton Fils, notre Seigneur et notre Dieu, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, maintenant et pour les siècles des siècles Amen

Lennadenn eus levr ar profed Izaia

53, 10-11

An Aotrou Doue 'zo bet plijet gantañ gwaskañ e servijer dindan ar boan. Goude m'en do kinniget e vuhez e sakrifis evit ar pec'hed, e welo al lignez savet diwarnañ, hag en do deizioù hir da vevañ ; dre e zorn e vo kaset da benn bolontez an Aotrou. Goude e poanioù e ene, e welo ar sklêrijenn, ha madoù en do e walc'h. Abalamour m'en deus anavezet petra eo gouzañv, va servijer, den santel ma 'z eus unan, a lako an holl dud e stad da blijout din, hag a gemero warnañ ar samm eus o fec'hedoù.

**Lennour : Chetu komz an Aotrou
Pobl : Bennozh de Zoue**

Parole du Seigneur
Nous rendons grâce à Dieu

Broyé par la souffrance, le Serviteur a plu au Seigneur. S'il remet sa vie en sacrifice de réparation, il verra une descendance, il prolongera ses jours : par lui, ce qui plaît au Seigneur réussira. Par suite de ses tourments, il verra la lumière, la connaissance le comblera. Le juste, mon serviteur, justifiera les multitudes, il se chargera de leurs fautes. Parole du Seigneur.

SALM 32, 4-5, 18-19, 20, 22
**Re vo ho karantez warnomp
hor fiziañs a zo ennoc'h.**

Eeun eo komz an Aotrou
Ha gwirion e holl oberoù.
Karout a ra ar justis hag ar gwir,
Leun eo an douar gant madelezh an Aotrou.

Lagad an Aotrou a zo war ar re a zouj dezhañ,
War ar re a c'hortoz e drugarez
Evit tennañ eus ar marv o eneoù,
Hag o derc'hel bev da vare an dienez.

Hon ene a esper en Aotrou,
Eñ eo hor sikour hag hor skoed.
Ennañ emañ levezet hor c'halon,
Hag en e Anv santel hor fiziañs.

**R/ Que ton amour, soit sur nous
comme notre espoir est en toi**

Oui, elle est droite, la parole du Seigneur ;
il est fidèle en tout ce qu'il fait.
Il aime le bon droit et la justice ;
la terre est remplie de son amour.

Dieu veille sur ceux qui le craignent,
qui mettent leur espoir en son amour,
pour les délivrer de la mort,
les garder en vie aux jours de famine.

Nous attendons notre vie du Seigneur :
il est pour nous un appui, un bouclier.
Que ton amour, Seigneur, soit sur nous
comme notre espoir est en toi !

2-On Tad a zo én néañv, bet groeit ho volanté
Ged kement hani zo, àr an douar èl én né.

**D/ On Tad a zo én néañv, ho hanù revo mélet Ged
an Eled, ar Sent, an dud, an traoù krouéet.**

3-On Tad a zo én néañv, reit deom bara bamdé
Reit deom hiziù bara ar horv hag an iné.

4-On Tad a zo én néañv, deom-ni oll pardonet,
El ma hram-ni d'ar ré en-des on ofanset.

5-On Tad a zo én néañv, goarantet or halon,
birüikin n'or laosket de gouéh én tantasion.

6-On Tad a zo én néañv, gouarnet on inéanoù
Doh ar péhed marüél, mammenn an oll drougoù

Pedenn goude ar gomunion

Aotrou Doué on Tad, débrèt hag ivet on es, ar
pred santél man, Korv ha goêd ho Mab Jézus.
Ni a lar deoh trugéré, ha ni a houlenn genoh
boud trué dohem.
Reit dem nerh ar Spéred Santél, ha ni a zalho
de gerhed àr an hent mad.
Dré Jézus Krist or Salver. Amen

Nous avons été fortifiés, Seigneur, par le
sacrement de notre rédemption ;

Permetts que cet aliment de salut éternel
nous fasse progresser dans la vraie foi.

Par Jésus, le Christ notre Seigneur.
Amen

Aveid klozein an overenn

**Beleg : An Aotrou Doué genoh
Poble : Ha get ho spered**

Le Seigneur soit avec vous
Et avec votre esprit.

**Beleg : Doué Holl-gelloufek d'ho penigein, an
Tad, ar Mab hag ar Spezred Santél.
Pobl : Amen**

Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le
Père, le Fils et le Saint-Esprit.
Amen

Beleg : kerhet é peah hor Salver.
Pobl : Bennozh de Zoué.

Allez dans la paix du Christ.
Nous rendons grâce à Dieu.

Tridal a ra va c'halon e Doue

1. Kana a rin, kana a rin bépréd,
Rag an Aotrou e-neus va zantelleet.
Eñ eo va nerz, Eñ eo ive va zad
Eñ eo va c'han, kana a rin e c'hloar.

**D: Tridal a ra va c'halon e Doue
Ha va ene 'zo leun a joa ;
Krouadurien, meulit e vadelez,
Allelouia ! Allelouia !**

2. Brezelour braz eo ive an Aotrou,
Kaloneg eo, « An Aotrou » e Ano;
Stlapet e-neus an enebour er mor,
Diskennet int e donder ar stradou.

3. Ho torn dehou a zo brudet e nerz,
Ho torn e-neus flastret an enebour ;
Ha C'hwï, Aotrou, a reno war ar béd,
C'hwï a reno brepred ha da viken .

Mon cœur exulte en Dieu

1. Je chanterai, je chanterai chaque jour
Car le Seigneur m'a sanctifié.
C'est Lui ma force, Il est pour moi un père,
C'est Lui mon chant, je chanterai sa gloire.

**R: Mon cœur exulte en Dieu
Et mon âme rayonne de joie ;
Que toutes les créatures louent sa bonté,
Alléluia! Alléluia !**

2. C'est aussi un vaillant guerrier, le Seigneur !
Il a du cœur ; « le Seigneur » est son Nom ;
Il a jeté l'ennemi à la mer,
Les voici au profond de l'abîme.

3. Ton bras droit, nous savons sa puissance,
Ce bras qui a écrasé l'ennemi.
Et Toi, Seigneur, Tu régneras sur le monde
Tu régneras pour les siècles !

Beleg : Salvér Jezus-Krist, hwi ho-pes laret d'ho Apostoled Ar peah a leskan genoh, me feah a ran deoh, ne sellet ket doh hor péhe-dou, met doh fé ho iliz ; plijet genoh, revé ho volanté, rein dehi ar peah hag hé unanein, Hwi hag a viù hag a rén a holl viskoazh de viruikén.

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes apôtres : "Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix" ; ne regarde pas nos péchés mais la foi de ton Église ; pour que ta volonté s'accomplisse, donne-lui toujours cette paix, et conduis-la vers l'unité parfaite, toi qui règnes pour les siècles des siècles.

Peah ar Salvér revo berped genoh.

Pobl : Ha get ho spered

E karanté Doué, kinniget ar peah an eil d'égilé.

Pobl : Peah ar Salvér

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous
Et avec votre esprit.

Dans la charité du Christ donnez-vous la paix.
La Paix du Christ

Oen Doué - Agneau de Dieu

Deit men Doué deit, deit me Salvér Jezuz. Deit e-kreiz me halon, genoh e vein euruz

Venez mon Dieu venez, venez mon sauveur Jésus. Venez en mon cœur, avec vous je serai heureux.

Oén Doué a lam péhedoù ar bed,
ho pet truhé dohom (bis)

Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, prends pitié de nous

Oén Doué a lam péhedoù ar bed,
reit deom ar peah

Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, donne-nous la paix.

Beleg : Euruz ar ré a zo galùet de bred santél an Oén.

Chétu Oén Doué, an hini a lam péhed ar bed.

Pobl : Mem Doué, nen don ket dign ma teet devadon, met laret ur gér hebken hag é vo éseit dein.

Heureux les invités au repas du Seigneur
Voici l'agneau de Dieu qui enlève le péché du monde.

Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir, mais dit seulement une parole et je serai guéri.

Ar gomunion : Korv hor Salver **Amen**

Le corps du Christ **Amen**

On Tad a zo én néañv

Notre Père qui es aux cieux

1-On Tad a zo én néañv, reit deom ho rouantelezh
Eid ho prasan inour hag on savedigezh

1-Notre père qui es aux cieux, que ton règne vienne
Pour ta plus grande gloire et notre salut.

D/On Tad a zo én néañv, ho hanù revo mélet, Ged an Eled, ar Sent, an dud, an traou krouéet.

R/Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit loué Par les anges, les saints, les hommes et la création.

Mab an den a zo deuet evit servijañ ha reiñ e vuhez da zasprenañ an holl dud
Alleluia.

Le Fils de l'homme est venu pour servir, et donner sa vie en rançon pour la multitude.
Alléluia.

Beleg : An Aotrou Doué genoh
Pobl : **Ha get ho spered.**

Beleg : Ienadenn ag an Aviel santél revé Sant Mark
Pobl : **Gloér deoh-hwi, o Aotrou Doué**

Pennad eus an Aviel santel hervez sant Mark

10, 35-45

Jakez ha Yann a dostaas ouzh Jezuz hag a lavaras dezhañ : “ Mestr, ni a fell deomp e rafes evidomp ar pezh hon eus da c'houlenn ”. Respont a reas dezho : “ Petra 'fell deoc'h e rafes evidoc'h ? ” – “ Ro deomp, emezo, bezañ azezet, unan en tu dehou, egile en tu kleiz dit en da c'hloar ”.

Jezuz avat a lavar dezho : “ N'ouzoc'h ket petra c'houlennit. Ha gouest oc'h da evañ ar c'haliriad ez an me da evañ ? Pe da resev ar vadeziant ez an me da resev ? ” Respont a rejont : “ Gouest omp ! ” Jezuz a lavaras dezho : “ Ar c'haliriad ez an da evañ, a evoc'h c'hwi ivez, hag er vadeziant e vezin badezet, e vezoc'h badezet ivez. Evelato, azezañ en tu dehou pe en tu kleiz din, n'eo ket din-me her reiñ deoc'h. Bez e vo evit ar re m'eo bet pourchaset evito ”. An dek abostol all, deuet da glevout, a yeas droug enno ouzh Jakez ha Yann. Jezuz a c'halvas anezho d'e gavout hag a lavaras dezho : “ Her gouzout a rit, ar re a weler e penn ar pobloù a ra o mistri warno hag ar pennoù bras a lak o galloud da bouezañ. Ganeoc'h-c'hwi n'emañ ket kont evel-se, ar c'hontrol eo : an neb en do c'hoant bezañ bras, a vo servijer deoc'h. Hag an neb en do c'hoant bezañ ar c'hentañ, ra vo servijer d'an holl. Rak Mab an den e-unan n'eo ket deuet evit bezañ servijet, met evit servijañ ha reiñ e vuhez da zasprenañ an holl dud ”.

Beleg : **Chetu komz an Aotrou**

Acclamons la parole de Dieu

Pobl : **Méleudi deoh o Aotrou Krist**

Louange à toi Seigneur Jésus

En ce temps-là, Jacques et Jean, les fils de Zébédée, s'approchent de Jésus et lui disent : « Maître, ce que nous allons te demander, nous voudrions que tu le fasses pour nous. » Il leur dit : « Que voulez-vous que je fasse pour vous ? » Ils lui répondirent : « Donne-nous de siéger, l'un à ta droite et l'autre à ta gauche, dans ta gloire. »

Jésus leur dit : « Vous ne savez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je vais boire, être baptisés du baptême dans lequel je vais être plongé ? » Ils lui dirent : « Nous le pouvons. » Jésus leur dit : « La coupe que je vais boire, vous la boirez ; et vous serez baptisés du baptême dans lequel je vais être plongé. Quant à siéger à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder ; il y a ceux pour qui cela est préparé. » Les dix autres, qui avaient entendu, se mirent à s'indigner contre Jacques et Jean. Jésus les appela et leur dit : « Vous le savez : ceux que l'on regarde comme chefs des nations les commandent en maîtres ; les grands leur font sentir leur pouvoir. Parmi vous, il ne doit pas en être ainsi. Celui qui veut devenir grand parmi vous sera votre serviteur. Celui qui veut être parmi vous le premier sera l'esclave de tous : car le Fils de l'homme n'est pas venu pour être servi, mais pour servir, et donner sa vie en rançon pour la multitude. »

Pédenn hollvedel :

Béleg : Bugalé karet get an Aotrou Doué, kredein a hram goulenn é garanté. A greiz kalon, kennigam dehon holl ar ré unanet genom dré ar bedenn.

Prière Universelle

Enfants bien aimés du Seigneur, nous osons implorer son amour. De tout notre cœur, confions lui tous ceux auxquels nous sommes unis par la prière.

DK 6 : Reit dein slerder o men Doué, ar hentoù ar vuhé

Seigneur Dieu, ô Père saint, écoute notre prière

Béleg : Diskoeit hoah deom, Doué an Tad, ar garanté a-hues én hor hevèr.

Prêtre : Révèle-nous encore Dieu notre père, l'amour dont tu aimes.

Ha deit de sekour holl ho pugalé ér poénioù ar vuhé. Ni er goulenn genoh dré Kézuz-Krist, hor salver. Amen

Et donne à tous tes enfants d'être entourés et soutenus dans les épreuves de la vie. Nous te le demandons, par Jésus, le Christ, notre Sauveur. Amen

Kinnig ar bara

Beleg : Revéet benniget, Aotrou Doué, krouéour ar bed abézh, rag én ho larganté é ret deom ar bara-man a gennigam deoc'h frézh an douar ha frézh labour mab-én; donet a rei de vout aveidom bara ar vuhé.

Popl : Bennozh de Zoué ha mélasion a holl viskoazh de viruikén.

(a vouéh izél)

Dré vistér an deur-man lakeit ér gwin, révéem lo-dek é natir douéel an hini en-des prézet kemér hon natur dénel.

Kinnig ar gwin

Revéet benniget, Aotrou Doué, krouéour ar bed abézh, rag én ho larganté é ret deom ar gwin-man a gennigam deoc'h frézh ar winienn ha frézh labour mab-dén; donet a hrei de vout aveidom ur vammenn a vuhé.

Popl : Bennozh de Zoué ha mélasion a holl viskoazh de viruikén.

(a vouéh izél)

Det ur galon izél ha glaharet, é houlennam denoh, Aotrou Doué, hon dégemér; Lakeit hor sacrifis d seüel betag zoh hiziù;

Golhet-mé o men Doué, a beb kousiadur ha glañeeit-me féhedoù;

Pèdenn àr ar provoù - Prière sur les offrandes

Pedet mem breder, ma plijo get Doué an Tad holl-gelloudek dégemér me sakrifis a zo eüé ho hani-hwi.

Plijet get Doué en dégemér ag ho taouorn, aveit é hloér hag é veuleudi, aveit hor madni hag hani an Iliz Santél.

Prefas - Préface

Béleg : An aotrou Doué genoh

Pobl : Ha get ho spéred

Béleg : Hor Halon d'an Ihuél

Pobl : Ema troeit tréma Doué

Béleg : Trugérékam hon Aotrou Doué

Pobl : Just ha Santél é

Louange pour le pain

Tu es béni, Dieu de l'univers, Toi qui nous donne ce pain, fruit de la terre et produit de notre travail. Nous te le présentons, il deviendra le pain de la Vie.

Béni soit Dieu, maintenant et toujours

(à voix basse)

Comme cette eau se même au vin par le sacrement de l'alliance puissions-nous être unis à la divinité de Celui qui a pris notre humanité.

Louange pour le vin

Tu es béni, Dieu de l'univers, Toi qui nous donne ce vin, fruit de la vigne et produit de notre travail. Nous te le présentons, il deviendra le vin du royaume éternel.

Béni soit Dieu, maintenant et toujours

(à voix basse)

Humbles et pauvres, nous te supplions, Seigneur, accueille-nous : que notre sacrifice, en ce jour trouve grâce devant Toi.

Priez mes frères, pour que mon sacrifice qui est aussi le vôtre soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice pour la louange et la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.

Le seigneur soit avec vous

Et avec votre esprit

Élevons notre cœur

Nous le tournons vers le Seigneur

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu

Cela est juste et bon

Santél, Santél, Santél
An Aotrou Doué mestr ar bed.

Lan é get ho kloer anné hag an douar :
Hozanna e lein an né.

Re vo benniget ho Mab Jézus Krist :
Hozanna e lein an né.

Anamnèse - Chetu amañ mister er Fé (voici le mystère de la foi)

Re vo melet Jézus on Doué,
En-deis eidom reit é vuhé **Re vo melet**

Re vo mélet ged leüiné,
Jézus saüet biù ag ar bé. **Re vo mélet.**

Re Re vo mélet Jézus Salvér,
a zeï éndro kreiz é splannder. **Re vo mélet**

Drézon, geton hag énnon **Amen**

Déoh hwi, Doué an Tad holl-gelloudek, a-unan
get ar Spered Santél **Amen**

Pep inour ha pep gloër a holl viskoazh de vi-
ruikén **Amen**

Beleg : Kentéliet get gourhemenn hor Salver
ha disket geton, e kredam laret

« Notre Père » (skritur Peurunvan)

**Hon Tad hag a zo en neñv,
Hoc'h anv bezet santeleet,
Ho rouantelezh deuet deomp,
Ho polontez bezet graet,
war an douar evel en neñv.**

**Roit deomp hiriv^{*} hor bara pemdeziek.
Pardonit deomp hor pec'hejoù,
Evel ma pardonomp
d'ar re o deus manket ouzhomp.
Ha non lezit ket da gouezhañ en tentadur,
Med hon diwallit diouzh an droug.**

Beleg Plijet genoh, Aotrou Doué, Pellaat an droug an droug azohom ha rein deom ar peah ér bed-man, eitma veem, fré sekour he madelezh, distag berped doh ar péhed ha goaranted doh peb trebill, ni hag a horto eurusted ar baradouiz ha distro hor Salvér Jézus-Krist.

Pobl : Rak deoh-hwi, Aotrou Doué, éma ar rouantelezh, ar gelloud hag ar hloér a holl viskoazh de viruikén.
Amen

**Saint, Saint, Saint,
Le Seigneur Dieu de l'Univers.**

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur
Hosanna au plus haut des cieux

Que soit loué Jézus, notre Dieu
Qui a donné sa vie pour nous. Qu'il soit loué

Que soit loué avec joie,
Jézus ressuscité du tombeau Qu'il soit loué

Que soit loué Jézus Sauveur,
qui reviendra en pleine gloire. Qu'il soit loué

Par Lui, avec Lui et en Lui **Amen**

À toi Dieu le Père tout-puissant, dans l'unité
du Saint-Esprit **Amen**

Tout honneur et toute gloire pour les siècles
des siècles **Amen**

Comme nous l'avons appris du Sauveur et
selon son commandement, nous osons dire :

« Notre Père » (e Gwenedeg)

**Hon tad a zo én néañ,
ho hanù revo santeleat,
ho rouantelezh digaset deomp,
ho vennanté revo groeit
àr an douar èl én néan.**

**Reit deomp hiziù or bara pamdiek,
pardonet deomp hor péhedoù,
él ma pardonam
d'ar ré en-des péhet dohem,
ha n'hol laosket ket de gouéh én tantasion
met hon diwallet doh an droug**

Délivre-nous de tout mal, Seigneur et donne la paix à notre temps. Par ta miséricorde, libère-nous du péché, rassure-nous devant les épreuves en cette vie où nous espérons le bonheur que tu promets et l'avènement de Jézus Christ, notre Sauveur.

Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire pour les siècles des siècles.

Amen